



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,951]

Il-Gimgħa, 19 ta' April, 1974
Friday, 19th April, 1974

Prezz 2c5
Price 2c5

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 244]

AGENT MINISTRU TAL-GUSTIZZJA U AFFARIJIET TAL-PARLAMENT

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi fuq il-parir tal-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onor. Dott. P. Holland, LL.D., M.P., Segretarju Parlamentari, ikun nominat Ministru Temporanju matul l-assenza ta' l-Onor. Dott. A. Buttigieg, LL.D., M.P., u jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Ministru tal-Gustizzja u Affarijiet tal-Parlament b'seħħ mill-14 ta' April, 1974, matul l-assenza ta' l-Onor. Dott. A. Buttigieg, LL.D., M.P.

Is-16 ta' April, 1974.
(OPM/439/71)

[Nru. 245]

NOMINA TA' DIRETTUR TA' L-EDUKAZZJONI

IL-PRIM Ministru innomina lil Dott. Francis Chetcuti, B.A. (Hons), Dip. Educ., M.A., Ph.D., biex ikun Direttur ta' l-Edukazzjoni b'seħħ mid-9 ta' April, 1974.

Id-19 ta' April, 1974.
(OPM/Conf/552/66)

GOVERNMENT NOTICES

[No. 244]

ACTING MINISTER OF JUSTICE AND PARLIAMENTARY AFFAIRS

IT is notified for general information that acting on the advice of the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Hon. Dr. P. Holland, LL.D., M.P., Parliamentary Secretary be appointed Temporary Minister during the absence of the Hon. Dr. A. Buttigieg, LL.D., M.P. and assume the additional duties of Minister of Justice and Parliamentary Affairs with effect from the 14th April, 1974, during the absence of the Hon. Dr. A. Buttigieg, LL.D., M.P.

16th April, 1974.

[No. 245]

APPOINTMENT OF DIRECTOR OF EDUCATION

THE Prime Minister has appointed Dr Francis Chetcuti, B.A. (Hons), Dip. Educ., M.A., Ph.D., to be Director of Education with effect from the 9th April, 1974.

19th April, 1974.

[Nru. 246]

KARIGI PENSJONABBLI

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali iddikjara l-postijiet imsemmija hawn taħt bħala karigi pensjonabbli għal dawk biss li qegħdin jokkupaw dawn il-karigi b'seħħ mid-data speċifikata hdejn isimhom.

ISEM NAME	GRAD GRADE	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Mr Francis Darmanin	<i>Fitter</i>	Bord ta' l-Elettriku ta' Malta <i>Malta Electricity Board</i>	9. 4.74
Mr Carmel Attard	<i>Kennies Scavenger</i>	Saħħa <i>Health</i>	11. 4.74

Id-19 ta' April, 1974.

19th April, 1974.

[Nru. 247]

**KONSLU ĠENERALI ONORARJU
GĦALL-GAPPUN F'MALTA**

NGHARRFU b'din illi l-Gvern tal-Gappun innomina lil Kav. Silvio C. Mifsud biex ikun Konslu Ġenerali Onorarju tal-Gappun f'Malta.

L-Exequatur li jagħti s-setgħa lil Kav. Silvio C. Mifsud biex jaġixxi f'din il-kariga gie iffirmit mill-Maestà Tagħha r-Regina fis-17 ta' April, 1974.

Il-Konsulat Ġenerali se jkun f'Nru. 311, Triq Irjali, Valletta.

Tel. Nru. 23977.

Id-19 ta' April, 1974.

[Nru. 248]

**ATT DWAR IL-PROFESSJONI
NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI
(KAP. 92)****Nomina ta' Nutar Delegat**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artiklu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili l-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili innominat lin-Nutar Victor Bisazza, Nutar Delegat għan-Nutar Dottor Victor John Bisazza, LL.D., sakemm dan ikun nieqes minn dawn il-Gżejjer.

Is-16 ta' April, 1974.

[No. 246]

PENSIONABLE POSTS

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) His Excellency the Governor-General has declared the under-mentioned posts to be pensionable offices to the present holders only with effect from the dates as specified against their names.

ISEM NAME	GRAD GRADE	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Mr Francis Darmanin	<i>Fitter</i>	Bord ta' l-Elettriku ta' Malta <i>Malta Electricity Board</i>	9. 4.74
Mr Carmel Attard	<i>Kennies Scavenger</i>	Saħħa <i>Health</i>	11. 4.74

Id-19 ta' April, 1974.

19th April, 1974.

[No. 247]

**HON. CONSUL GENERAL
OF JAPAN IN MALTA**

IT is hereby notified that the Government of Japan has appointed Chev. Silvio C. Mifsud to be Hon. Consul General of Japan in Malta.

The Exequatur empowering Chev. Silvio C. Mifsud to act in this capacity received Her Majesty's signature on the 17th April, 1974.

The Consulate General will be situated at No. 311, Kingsway, Valletta.

Tel. No. 23977.

19th April, 1974.

[No. 248]

**NOTARIAL PROFESSION AND
NOTARIAL ARCHIVES ACT
(Chapter 92)****Appointment of Notary Delegate**

IT is hereby notified that, in the exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Victor Bisazza to be Notary Delegate for Notary Doctor Victor John Bisazza, LL.D. during the latter's absence from these Islands.

16th April, 1974.

[Nru. 249]

**ATT TA' L-1948 DWAR IL-LOTTERIJI
TAL-GVERN****(ATT NRU. XXVI TA' L-1948)****Post u Ħin tat-Tluġh ta' Lotterija
Speċjali ta' Kull Xahar għal April**

GHALL-FINIJIET tat-tieni proviso għar-Regolament 3 (1) tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern kif emendati bir-Regolamenti ta' l-1973 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Lotteriji tal-Gvern, il-Ministru tal-Finanzi u Dwana b'din jordna illi t-tluġh tal-Lotterija Speċjali ta' Kull Xahar għal April għandu jsir fl-Uffiċċju tal-Lottu Pubbliku, nhar is-Sibt, is-27 ta' April, 1974, fl-4.30 p.m.

Id-19 ta' April, 1974.

[Nru. 250]

**ATT TA' L-1948 DWAR IL-LOTTERIJI
TAL-GVERN****(ATT NRU. XXVI TA' L-1948)****Post u Ħin tat-Tluġh ta' Lotterija
Speċjali ta' Kull Xahar għal Mejju**

GHALL-FINIJIET tat-tieni proviso għar-Regolament 3 (1) tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern kif emendati bir-Regolamenti ta' l-1973 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Lotteriji tal-Gvern, il-Ministru tal-Finanzi u Dwana b'din jordna illi t-tluġh tal-Lotterija Speċjali ta' Kull Xahar għal Mejju għandu jsir fl-Uffiċċju tal-Lottu Pubbliku, nhar is-Sibt, il-25 ta' Mejju, 1974, fl-4.30 p.m.

Id-19 ta' April, 1974.

[Nru. 251]

**ATT TA' L-1948 DWAR IL-LOTTERIJI
TAL-GVERN****(ATT NRU. XXVI TA' L-1948)****Post u Ħin tat-Tluġh ta' Lotterija
Speċjali ta' Kull Xahar għal Ġunju**

GHALL-FINIJIET tat-tieni proviso għar-Regolament 3 (1) tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern kif emendati bir-Regolamenti ta' l-1973 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Lotteriji tal-Gvern, il-Ministru tal-Finanzi u Dwana b'din jordna illi t-tluġh tal-Lotterija Speċjali ta' Kull Xahar għal Ġunju għandu jsir fl-Uffiċċju tal-Lottu Pubbliku nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Ġunju, 1974, fis-1.00 p.m.

Id-19 ta' April, 1974.

[No. 249]

**GOVERNMENT LOTTERIES ACT,
1948****(ACT NO. XXVI OF 1948)****Place and Time of Draw of Special
Monthly Lottery for April**

FOR the purposes of the second proviso to Regulation 3 (1) of the Government Lotteries Regulations 1952 as amended by the Government Lotteries (Amendment) Regulations, 1973, the Minister of Finance and Customs hereby directs that the draw of the Special Monthly Lottery for April shall take place at the Public Lotto Office on Saturday, 27th April, 1974, at 4.30 p.m.

19th April, 1974.

[No. 250]

**GOVERNMENT LOTTERIES ACT,
1948****(ACT NO. XXVI OF 1948)****Place and Time of Draw of Special
Monthly Lottery for May**

FOR the purposes of the second proviso to Regulation 3 (1) of the Government Lotteries Regulations 1952 as amended by the Government Lotteries (Amendment) Regulations, 1973, the Minister of Finance and Customs hereby directs that the draw of the Special Monthly Lottery for May shall take place at the Public Lotto Office, on Saturday, 25th May, 1974, at 4.30 p.m.

19th April, 1974.

[No. 251]

**GOVERNMENT LOTTERIES ACT,
1948****(ACT NO. XXVI OF 1948)****Place and Time of Draw of Special
Monthly Lottery for June**

FOR the purposes of the second proviso to Regulation 3 (1) of the Government Lotteries Regulations 1952 as amended by the Government Lotteries (Amendment) Regulations, 1973, the Minister of Finance and Customs hereby directs that the draw of the Special Monthly Lottery for June shall take place on Friday, 28th June, 1974, at 1.00 p.m.

19th April, 1974.

[Nru. 252]

**ORDINANZA DWAR L-EGHLUQ
TAL-GONNA PUBBLICI (KAP. 57)****Gonna ta' Sant'Anton, Malta**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, bis-saħħa ta' l-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar l-Egħluq tal-Gonna Pubblici, (Kap. 57), l-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija, Agrikoltura u Turizmu ordna illi l-Gonna ta' Sant'Anton għandhom ikunu magħluqa fil-25 u s-26 ta' Mejju, 1974, u ordna illi d-dhul hemmhekk fil-granet speċifikati għandu jkun taħt il-kontroll tal-Malta Rabbit Club li jistgħu wkoll jitolbu l-ħlas ta' dritt tad-dhul matul il-perijodu msemmi.

Id-19 ta' April, 1974.

(Agric. 119/60)

[No. 252]

**PUBLIC GARDENS (CLOSING)
ORDINANCE (CHAP. 57)****San Anton Gardens, Malta**

IT is notified for general information that, as enabled by Section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance (Chapter 57), the Honourable Minister of Trade, Industry, Agriculture and Tourism has ordered that San Anton Gardens be closed to the public on the 25th and 26th May, 1974, and has directed that admission thereto on the days specified should be under the control of the Malta Rabbit Club who may also require the payment of an entrance fee during the period involved.

19th April, 1974.

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

[Nru. 35]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunx jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-data indikata minhabba marċijiet ta' Banda.

IL LUQA

Fil-21 ta' April, 1974, bejn it-8.00 a.m. u nofs in-nhar, minn Pjazza Sant'Andrija, Triq il-Karmnu, parti minn Triq ix-Xatba, Trejget ix-Xatba, Triq id-9 ta' April, Triq San Gużep, Triq San Ġorġ u Triq Sant'Andrija.

It-traffiku li jkun sejjer lejn dawn it-toroq iġgħaddi minn Triq il-Ġdida u Triq San Tumas.

Id-19 ta' April, 1974.

POLICE NOTICE

[No. 35]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles will be suspended through the streets mentioned hereunder on the date indicated hereunder in connection with Band marches.

LUQA

On the 21st April, 1974, between 8.00 a.m. and 12 noon through St Andrew's Square, Carmel Street, part of Gate Street, Gate Junction, 9th April Street, St Joseph Street, St George's Street and St Andrew Street.

Traffic proceeding to these streets will be deviated to New Street and St Thomas Street.

19th April, 1974.

DIPARTIMENT TAX-XOGHOL U EMIGRAZZJONI
Department of Labour and Emigration

REGISTRAZZJONI TAHT LEWWEL PARTI TAR-REGISTRU TA' L-APPLIKANTI GHAX-XOGHOL
 Marzu 1974

Registration under Part I of the Register of Applicants for employment

March 1974

NIES QIEGHDA IRREGISTRATI
Registered Unemployed

					Frar February 1974	Marzu March 1974	Zieda (+) jew Nuqqas — Marzu imxebbah ma' Frar Increase (+) or Decrease (—) a. March compared with February ^t
Irgiel — Men	{	Malta ... ..	...	...	3,332	3,467	+ 135
		Gozo ... ..	...	...	332	332	—
Subien — Boys	{	Malta ... ..	...	...	701	747	+ 46
		Gozo ... ..	...	...	55	60	+ 5
Nisa — Women	{	Malta ... ..	...	...	532	531	— 1
		Gozo ... ..	...	...	163	161	— 2
Bniet — Girls	{	Malta ... ..	...	...	64	46	— 18
		Gozo ... ..	...	...	22	25	+ 3
TOTAL					5,201	5,369	+ 168

* Li minnhom persuni inkapacitati —
 Of which disabled persons —

	Irgiel Men	Subien Boys	Nisa Women	Bniet Girls	Total Total
Malta	43	3	7	—	53
Gozo	7	—	—	—	7
TOTAL	50	3	7	—	60

March 1974

Registration under Part I of the Register of Applicants for Employers.
ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

MALTA
SEX MALES

OCCUPATION	AGE GROUP																		TOTAL ALL AGES
	14 — 18			19 — 25			26 — 39			40 — 49			50 — 59			60 & Over			
	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	
Clerical and related workers	59	—	59	137	2	139	21	19	40	8	22	30	6	46	52	11	47	58	378
Supervisory	1	—	1	2	—	2	2	4	6	3	2	5	—	16	16	—	23	23	53
Nurse	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	4	5
Teacher	—	—	—	6	—	6	1	—	1	1	—	1	—	—	—	3	6	9	17
Draughtsman and related workers	2	—	2	6	—	6	4	2	6	—	—	—	—	—	—	2	3	5	19
Other technological and professional workers ...	5	—	5	5	—	5	—	2	2	1	—	1	—	1	1	1	4	5	19
Sales Workers	6	—	6	10	1	11	4	7	11	—	2	2	1	3	4	—	3	3	37
Other Non-Manual Workers	3	—	3	24	5	29	16	44	60	14	30	44	23	75	98	16	80	96	330
Carpenter	—	—	—	5	2	7	1	2	3	—	3	3	—	—	—	1	2	3	16
Joiner	13	—	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13
Mason	—	—	—	2	—	2	—	1	1	—	1	1	—	1	1	—	—	—	5
Plasterer	7	1	8	36	6	42	14	32	46	1	7	8	—	2	2	2	1	3	109
Plumber	11	—	11	17	6	23	4	11	15	—	4	4	1	2	3	—	—	—	56
Stone Dresser	—	—	—	2	—	2	2	3	5	—	1	1	1	—	1	—	1	1	10
Tile Maker	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	4	2	6	—	—	—	8
Tile Layer/Polisher	3	—	3	17	2	19	1	3	4	—	1	1	—	2	2	—	1	1	30
Wireman	18	1	19	1	—	1	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	24
Other Construction Workers	—	—	—	5	2	7	4	3	7	—	2	2	1	2	3	—	4	4	23
Fitter Mechanical	29	—	29	11	2	13	3	4	7	—	1	1	3	5	8	—	6	6	64
Fitter Electrical	3	—	3	2	—	2	—	—	—	2	2	4	—	—	—	1	7	8	17
Fitter Motor Vehicle	35	—	35	26	4	30	1	17	18	—	13	13	—	2	2	—	—	—	98
Welder	22	—	22	16	1	17	3	5	8	—	1	1	1	—	1	—	—	—	49
Other Metal Workers	16	—	16	32	2	34	6	8	14	—	4	4	2	3	—	—	1	1	74
Woodworkers other than Building	39	—	39	19	4	23	6	12	18	1	5	6	—	4	4	1	5	6	96
Printing	6	—	6	7	—	7	3	4	7	1	1	2	—	—	—	—	—	—	22
Textiles	7	—	7	13	—	13	1	2	3	—	1	1	—	—	—	—	1	1	25
Other Skilled or semi-Skilled Workers	27	—	27	86	15	101	32	63	95	14	42	56	9	29	38	4	20	24	341
Catering and Service Workers	17	—	17	27	4	31	7	14	21	3	15	18	6	12	18	2	12	14	119
Labouring	405	4	409	681	117	798	222	281	503	59	113	172	52	114	166	14	65	79	2127
Agricultural Workers	6	—	6	11	—	11	3	1	4	—	3	3	3	2	5	—	1	1	30
TOTALS ...	741	6	747	1206	175	1381	363	546	909	108	276	384	113	323	436	59	298	357	4214

1246

Gazetta tal-Gvern ta' Malta

March 1974

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

GOZO
SEX MALES

OCCUPATION	AGE GROUP																		TOTAL ALL AGES
	14 — 18			19 — 25			26 — 39			40 — 49			50 — 59			60 & Over			
	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	
Clerical and related workers	10	—	10	15	—	15	1	—	1	1	1	2	—	1	1	2	1	3	32
Supervisory	1	—	1	2	—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	2	6
Nurse	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Teacher	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Draughtsman and related workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other technological and professional workers...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sales Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Non-Manual Workers	—	—	—	1	2	3	6	3	9	1	10	11	11	12	23	2	2	4	50
Carpenter	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Joiner	4	—	4	4	—	4	1	—	1	—	1	1	1	—	1	—	—	—	11
Mason	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Plasterer	4	—	4	9	—	9	4	6	10	—	1	1	1	1	2	—	—	—	26
Plumber	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Stone Dresser	1	—	1	1	1	2	—	1	1	2	4	6	—	3	3	—	—	—	13
Tile Maker	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tile Layer/Polisher	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wireman	1	—	1	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Other Construction Workers	1	—	1	1	—	1	1	3	4	1	3	4	1	5	6	—	—	—	16
Fitter Mechanical	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Fitter Electrical	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Motor Vehicle	3	—	3	3	—	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
Welder	1	—	1	1	—	1	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Other Metal Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Woodworkers other than Building	—	—	—	1	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Printing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Textiles	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	—	—	2
Other Skilled or semi-Skilled Workers	1	—	1	12	4	16	7	5	12	4	12	16	—	8	8	—	1	1	54
Catering and Service Workers	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	3
Labouring	29	—	29	21	3	26	12	18	30	7	23	30	8	21	29	—	6	6	150
Agricultural Workers	2	—	2	1	—	1	—	1	1	—	—	—	3	1	4	—	—	—	8
TOTALS ...	60	—	60	76	13	89	38	38	76	16	57	73	25	53	78	4	12	16	392

Id-19 tai April, 1974]

1247

March 1974

ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

MALTA
SEX FEMALES

1248

OCCUPATION	AGE GROUP																		TOTAL ALL AGES
	14 — 18			19 — 25			26 — 39			40 — 49			50 — 59			60 & Oer			
	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	
Clerical and related work-ers	21	—	21	83	2	85	7	10	17	—	3	3	1	1	2	—	—	—	128
Supervisory	—	—	—	1	2	3	3	1	4	2	—	2	3	—	3	—	—	—	12
Nurse	—	—	—	5	—	5	1	—	1	2	—	2	—	—	—	—	—	—	8
Teacher	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Draughtsman and related workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other technological and professional workers...	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Sales Workers	2	—	2	20	—	20	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24
Other Non-Manual Work-ers	—	—	—	4	—	4	5	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
Carpenter	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Joiner	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mason	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Plasterer	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Plumber	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stone Dresser	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tile Maker	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tile Layer/Polisher	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wireman	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Construction Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Mechanical	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Electrical	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Motor Vehicle	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Welder	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Metal Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Woodworkers other than Building	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Printing	1	—	1	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Textiles	6	—	6	16	2	18	10	1	11	8	1	9	2	—	2	—	—	—	46
Other Skilled or semi-Skilled Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Catering and Service Work-ers	3	—	3	23	—	23	8	1	9	5	3	8	2	2	4	—	—	—	47
Labouring	13	—	13	101	2	103	110	8	118	40	3	43	18	1	19	—	—	—	296
Agricultural Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTALS ...	46	—	46	255	9	264	146	24	170	57	10	67	26	4	30	—	—	—	577

[Gazetta tal-Gvern ta' Malta

March 1974

Registration under Part I of the Register of Applicants for Employment
ANALYSIS BY OCCUPATION, AGE AND MARITAL STATUS

**GOZO
SEX FEMALES**

OCCUPATION	AGE GROUP																		TOTAL ALL AGES
	14 — 18			19 — 25			26 — 39			40 — 49			50 — 59			60 & Over			
	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	S	M	Total	
Clerical and related workers	2	—	2	7	—	7	3	—	3	—	—	—	—	1	1	—	—	—	13
Supervisory	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nurse	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Teacher	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Draughtsman and related workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other technological and professional workers...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sales Workers	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Other Non-Manual Workers	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Carpenter	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Joiner	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mason	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Plasterer	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Plumber	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stone Dresser	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tile Maker	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tile Layer/Polisher	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wireman	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Construction Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Mechanical	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Electrical	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fitter Motor Vehicle	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Welder	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Metal Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Woodworkers other than Building	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Printing	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	5
Textiles	—	—	—	1	—	1	1	—	1	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—
Other Skilled or semi-Skilled Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Catering and Service Workers	4	—	4	1	—	1	4	—	4	2	—	2	1	—	1	—	—	—	12
Labouring	18	—	18	45	1	46	48	1	49	24	1	25	15	—	15	—	—	—	153
Agricultural Workers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTALS ...	25	—	25	54	1	55	58	1	59	26	1	27	19	1	20	—	—	—	186

Id-19 ta' April, 1974]

1249

Comparative Return of Revenue
for the period from 1st April 1973 to 28th February, 1974

Heads of Revenue	Actual Revenue	Revenue for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£M	£M	£M	£M
Customs & Excise	12 505,025	11,658,123	846,902	—
Harbour and Quarantine Dues ...	21,945	21,225	720	—
Licences, Taxes, etc.	2,318,918	2,593,837	—	274,919
Income Tax	10,530,379	6,623,967	3,901,412	—
Succession and Donation Duties ...	939,338	803,489	45,849	—
Fees of Court	19,014	25,107	—	6,093
Fees of Office and Reimbursements	1,758 030	1,223,001	535,029	—
Posts	915,746	834,602	81,144	—
Telephones	724,358	743,166	—	21,808
Water	417,734	103,452	314,282	—
Rents	472,311	384,571	87,740	—
Interest	94,194	33,673	60,521	—
Pension Contributions	62,225	66,676	—	4,451
Lotteries	724,650	734,084	—	9,404
Central Bank of Malta	3,954,341	2,414,117	1,540,224	—
Miscellaneous Receipts	379,418	513,516	—	134,098
Sales—gold coins, lands, etc. ...	182,369	46,462	135,927	—
Civil Aviation	629,232	457,359	171,873	—
Bilateral Arrangements:				
(a) Contribution from Italy ...	—	146,806	—	146,806
(b) Gift from Libyan Arab Republic	—	214,500	—	214,500
	36,651,277	29,741,733	7,721,623	812,079
Net Change			6,909,544	
Rent for Defence Facilities ...	13,458,099	13,454,912 (a)	3,187	—
Total Revenue	50,109,376	43,196,645	7,724,810	812,079
Total Net Change	—	—	6,912,731	—

(a) includes rent for the period 1/4/72 — 31/12/72

The Treasury.

2nd April, 1974.

E. J. SPITERI,
A/Accountant General.

Comparative Return of Expenditure
for the period from 1st April 1973 to 28th February, 1974

Votes of Expenditure	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£M	£M	£M	£M
RECURRENT EXPENDITURE				
Governor-General	36,636	37,157	—	521
House of Representatives	85,680	84,091	1,589	—
Office of the Prime Minister	325,148	302,228	22,920	—
Malta Land Force	490,124	494,694	—	4,570
[Commissioner for Gozo (a)	—	14,978	—	14,978
Police	1,459,220	1,387,612	71,608	—
Civil Aviation	312,864	335,813	—	22,949
Statistics	100,089	104,983	—	4,894
Commonwealth & Foreign Affairs	421,202	398,709	22,493	—
Legal	121,453	114,903	6,550	—
Judicial	168,930	170,133	—	1,203
Prisons	50,106	47,690	2,416	—
Land	72,294	66,541	5,753	—
Housing	42,789	42,698	91	—
Education	5,080,330	4,976,664	103,666	—
Public Libraries... ..	20,723	21,048	—	325
Museum	33,849	33,685	164	—
Finance	56,181	59,694	—	3,513
Treasury	177,635	154,820	22,815	—
Miscellaneous Services	2,014,888	223,875	1,791,013	—
Pensions	2,453,505	2,192,941	290,564	—
Public Debt & Property Charges	2,115,665	1,794,661	321,004	—
Inland Revenue	552,587	474,350	78,237	—
Customs	590,181	599,500	—	9,319
Audit	65,195	66,405	—	1,210
Posts & Telephones	919,572	895,128	24,444	—
Water	868,788	812,624	56,164	—
Lighting Streets & Roads	118,714	180,227	—	61,513
Port	89,372	113,396	—	24,024
Health	4,088,015	3,888,925	199,090	—
Public Works	423,334	382,096	41,238	—
Public Works Ann Recurrent	1,387,056	1,216,979	170,077	—
Emigration, Labour & Social Welfare	4,464,052	3,811,440	652,612	—
Trade and Industry	262,722	263,126	—	404
Subsidies	1,279,062	1,059,007	220,055	—
Agriculture	959,293	456,327	502,966	—
[Civil Defence	—	26,048	—	26,048
Total Recurrent Expenditure	31,742,254	27,310,201	4,607,529	175,476
EXTRAORDINARY EXPENDITURE				
Emergency Labour Corps and Pioneer Unit	1,439,710	430,708	1,009,002	—
Total Extraordinary Expenditure	1,439,710	430,708	1,009,002	—

Comparative Return of Expenditure
for the period from 1st April, 1973 to 28th February, 1974 — (Cont.)

Votes of Expenditure	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£M	£M	£M	£M
INVESTMENT PROGRAMME				
Telephones	137,519	155,502	—	17,983
Roads	742,033	485,852	256,181	—
Water	157,774	360,556	—	202,782
Port Development... (b)	359,828	—	359,828	—
Drydocks Development (b)	409,315	—	409,315	—
Electricity	38,838	24,338	14,500	—
Industrial Development	247,435	651,019	—	403,664
Tourism	165,153	189,815	—	24,662
Agriculture and Fisheries	221,251	96,382	124,869	—
Milk Marketing Undertaking	—	3,664	—	3,664
Education (c)	236,229	—	236,229	—
Malta Development Corporation	35,000	70,000	—	35,000
Participation in Industry	306,000	—	306,000	—
Malta Drydocks Corporation	500,000	900,000	—	400,000
Civil Aviation	295,102	40,833	254,269	—
National Airline	76,500	—	76,500	—
Antiquities	23,679	12,846	10,833	—
Health	130,793	577,479	—	446,686
Housing	1,307,301	1,207,076	100,225	—
Sewers	190,608	153,155	37,453	—
Public Gardens, Buildings, etc.	1,086,342	153,196	933,146	—
War Damage Compensation	5,468	13,057	—	7,589
Technical and Trade Education (c)	—	76,465	—	76,465
[Higher Education (c)	—	36,600	—	36,600
[Education (Primary & Secondary)(c)	—	100,048	—	100,048
[Drydocks and Port Development(b)	—	496,894	—	496,894
Total Investment Programme Expenditure	6,672,218	5,804,857	3,119,398	2,252,037
Total Expenditure	39,854,182	33,545,766	8,735,929	2,427,513
Net Increase	—	—	6,308,416	—

(a) Expenditure during the current year is being included with that of the Office of the Prime Minister.

(b) Drydocks and Port Development during 1972/73 shown under one vote.

(c) Expenditure during 1972/73 shown under three separate votes.

The Treasury.

2nd April, 1974.

E. J. SPITERI,
A/Accountant General.

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-22 ta' April, 1974, għal:—

Avviż Nru. 317. Provvista u stallazzjoni ta' *pipes* u *fittings* għall-manigġar tal-*petroleum* fil-Port il-Kbir.

Avviż Nru. 318. Provvista ta' għalf tat-tiġieġ (finisher pellets).

Avviż Nru. 319. Provvista ta' katusi tal-*asbestos cement* għad-drenagġ.

Avviż Nru. 341. Twessieġh tat-triq San Tumas, f'Wied il-Għajn.

Avviż Nru. 342. Qtuġh ta' trinek u tqegħid ta' katusi eċċ. minn Marsalforn sal-Belt Vittoria, Ghawdex (stima (£M5,554)).

Avviż Nru. 343. Twessieġh tat-triq li tieħu minn Bulebel Industrial Estate sat-Triq taċ-Ċawsli, limiti tal-Fgura.

Avviż Nru. 344. Tindif u tneħħija ta' fdalijiet eċċ. mit-toroq f'Ghawdex, sal-15 ta' Gunju, 1975.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-FIAMS, il-25 ta' April, 1974, għal:—

Avviż Nru. 233. Provvista ta' xbieki tas-sajd tan-nylon (tip trammel).

Avviż Nru. 234. Provvista ta' viereg għat-taħmil tad-drenagġ.

Avviż Nru. 235. Provvista ta' kompressuri ta' l-arja.

Avviż Nru. 325. Provvista ta' għalf għall-papri (*growers mash*).

Avviż Nru. 326. Provvista ta' għalf għall-ghoġiela (*starter pellets*).

Avviż Nru. 327. Provvista ta' kutri bojod tas-suf.

Avviż Nru. 328. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tal-posta.

Avviż Nru. 340. Kiri ta' *track shovel*.

Avviż Nru. 329. Asfaltar ta' toroq godda 'l hemm minn Railway Track, Attard (Phase II).

Avviż Nru. 330. Provvista ta' *castings*.

Avviż Nru. 331. Provvista ta' twavel ta' l-aħmar.

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 22, 1974, for:—

Advt. No. 317. Supply and installation of pipes and fittings for petroleum handling at the Grand Harbour.

Advt. No. 318. Supply of *broiler* finisher pellets.

Advt. No. 319. Supply of asbestos cement sewer pipes.

Advt. No. 341. Widening of St Thomas Street, Marsascala.

Advt. No. 342. Trenching, laying of pipes etc., from Marsalforn to Victoria, Gozo (estimate £M5,554).

Advt. No. 343. Widening of road leading from Bulebel Industrial Estate to Triq taċ-Ċawsli, limits of Fgura.

Advt. No. 344. Clearance and removal of refuse etc. in public roads in Gozo, up to 15th June, 1975.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 25, 1974, for:—

Advt. No. 233. Supply of nylon fishing nets (trammel type).

Advt. No. 234. Supply of heavy duty sewer cleaning rods.

Advt. No. 235. Supply of portable air compressors.

Advt. No. 325. Supply of ducks growers mash.

Advt. No. 326. Supply of calf starter pellets.

Advt. No. 327. Supply of white woollen blankets.

Advt. No. 328. Supply of winter uniforms to postal personnel.

Advt. No. 340. Hire of track shovel.

Advt. No. 329. Asphalting new streets off Railway Track, Attard (Phase II)

Advt. No. 330. Supply of castings.

Advt. No. 331. Supply of red deal planks.

Avviż Nru. 332. Provvista ta' konkos għal xogħlijiet tal-baħar fid-distrett ta' Nofs-in-Nhar.

Avviż Nru. 333. Provvista ta' konkos għal xogħlijiet tal-baħar fid-distretti tat-Tramuntana u ta' Ċentrali.

Avviż Nru. 345. Xogħlijiet tal-gebel f'Palazzo Parisio, il-Belt Valletta (stima £M6,775).

Avviż Nru. 346. Bini ta' flats u garages f'Hal-Qormi (Ta' Farzina). Phase 1 — Contract No. 2 (Stima £M77,028).

Avviż Nru. 347. Diversi xogħlijiet fl-inħawi ta' l-iskola tal-Birgu.

Avviż No. 348. Provvista ta' l-uniformijiet tas-Sajf għal messaggieri, eċċ. sal-15 ta' Settembru, 1974.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, 29 ta' April, 1974, għal:—

Avviż Nru. 334. Provvista ta' qomos tan-nylon.

Avviż Nru. 335. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għas-surgenti tal-pulizija eċċ.

Avviż Nru. 336. Provvista ta' pitazzi.

Avviż Nru. 350. Bini ta' tinda għad-dghajjes f'Wied iż-Żurrieq (stima £M10,306.60,0)

Avviż Nru. 351. Bini ta' djar fil-Marsa Housing Estate — Phase III, Contract I (stima £M57,895).

Avviż Nru. 352. Xogħol ta' asfaltar u ta' gebel fil-Housing Estate, tal-Pietà (stima £M9,841.50,0).

Avviż Nru. 353. Bini ta' flats, Blokki E1 — E5 fl-Imnsida/Gżira Housing Estate, Contract Nru. 5 (stima £M79,127).

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 2 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 259. Provvista ta' tyres u tubi.

Avviż Nru. 260. Provvista ta' faxex BP & BPC (II).

Avviż Nru. 269. Provvista ta' oġġetti tal-medicina — (Agricoltura).

Avviż Nru. 270. Provvista ta' detergent għall-ħasil tal-ġarar tal-ħalib.

Advt. No. 332. Supply of ready mixed concrete for maritime structures in the South district.

Advt. No. 333. Supply of ready mixed concrete for maritime structures in the North and Central districts.

Advt. No. 345. Construction works at Palazzo Parisio, Valletta (estimate £M6,775).

Advt. No. 346. Construction of flats and garages at Qormi (Ta' Farzina) Phase 1 — Contract No. 2 (estimate £M77,028).

Advt. No. 347. Landscaping works at Vittoriosa School.

Advt. No. 348. Supply of Summer uniforms for messengers etc. up to 15th September, 1974.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 29, 1974, for:—

Advt. No. 334. Supply of nylon shirts.

Advt. No. 335. Supply of winter uniforms for police sergeants etc.

Advt. No. 336. Supply of exercise books.

Advt. No. 350. Construction of a boat shed at Wied iż-Żurrieq (estimate £M10,306.60,0).

Advt. No. 351. Construction of terraced houses at Marsa Housing Estate — Phase III, Contract I (estimate £M57,895).

Advt. No. 352. Asphaltting and masonry works at Pietà Housing Estate (estimate £M9,841.50,0).

Advt. No. 353. Construction of flats Blocks E1 — E5 at Msida/Gżira Housing Estate, Contract No. 5 (estimate £M79,127).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 2, 1974, for:—

Advt. No. 259. Supply of tyres and tubes.

Advt. No. 260. Supply of dressings BP & BPC (II).

Advt. No. 269. Supply of medicinals — (Agriculture).

Advt. No. 270. Supply of detergent for the washing of milk churns.

Avviż Nru. 292. Provvista ta' flannela bajda tat-tajjar.

Avviż Nru. 293. Provvista ta' karta rrigata.

Avviż Nru. 294. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 295. Provvista ta' kartun abjad.

Avviż Nru. 296. Provvista ta' karta bajda ghat-typewriter.

Avviż Nru. 297. Provvista ta' karta ghat-typewriter.

Avviż Nru. 298. Provvista ta' karta ordinarja.

* Avviż Nru. 354. Provvista ta' laham ippriservat (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

* Avviż Nru. 355. Provvista ta' oġġetti tal-merċa (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

* Avviż Nru. 356. Kiri ta' (3) bulldozers.

* Avviż Nru. 357. Xoghlijiet ta' l-injam f'Ta' Giorni Housing Estate — Phase I u II.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, 6 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 287. Provvista ta' faxex B.P. u B.P.C. (1).

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-9 ta' Mejju, 1974, għal:—

* Avviż Nru. 358. Provvista tat-trab tal-halib.

* Avviż Nru. 359. Provvista ta' silla.

* Avviż Nru. 360. Provvista ta' *hybrid female chicks* ta' gurnata.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, 20 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 311. Provvista ta' oġġetti tal-ħasil.

Avviż Nru. 320. Provvista ta' splusivi u aċċessorji 1974/1975.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-27 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 321. Provvista u stallazzjoni ta' impjant tal-friza u tas-silġ għal Ghawdex.

Avviż Nru. 323. Provvista ta' drapp tat-tajjar (*grey herringbone*).

Advt. No. 292. Supply of white bleached cotton flannelette.

Advt. No. 293. Supply of ruled paper.

Advt. No. 294. Supply of paper.

Advt. No. 295. Supply of white cardboard.

Advt. No. 296. Supply of white typewriter paper.

Advt. No. 297. Supply of typewriter paper.

Advt. No. 298. Supply of ordinary writing paper.

* Advt. No. 354. Supply of preserved meat (Malta) up to 15th March, 1975.

* Advt. No. 355. Supply of general groceries (Malta) up to 15th March, 1975.

* Advt. No. 356. Hire of (3) bulldozers.

* Advt. No. 357. Joinery works at Ta' Giorni Housing Estate — Phase I and II.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 6, 1974 for:—

Advt. No. 287. Supply of dressings B.P. and B.P.C. (1).

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 9, 1974, for:—

* Advt. No. 358. Supply of dried milk powder.

* Advt. No. 359. Supply of sulla hay.

* Advt. No. 360. Supply of day old hybrid female chicks.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May, 20, 1974, for:—

Advt. No. 311. Supply of cleaning articles.

Advt. No. 320. Supply of explosives and accessories 1974/1975.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 27, 1974, for:—

Advt. No. 321. Supply and installation of multi-purpose cold stores and ice-making plant in Gozo.

Advt. No. 323. Supply of cotton suiting, grey, herringbone.

Avviż Nru. 324. Provvista ta' drapp tal-għażel.

Avviż Nru. 337. Provvista ta' *meters* ta' l-ilma.

Avviż Nru. 338. Provvista ta' viti ta' l-ilma.

Avviż Nru. 339. Provvista ta' *non-proprietary antibiotics*.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-30 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 236. Provvista u stallazzjoni ta' impjant għall-produzzjoni tal-qatran.

Avviż Nru. 349. Provvista ta' disinfectant B.P. & B.P.C.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-6 ta' Ġunju, 1974, għal:—

* Avviż Nru. 361. Provvista ta' *infusion fluid equipment*.

* Avviż Nru. 362. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispizjara.

* Avviż Nru. 363. Provvista ta' *plastic telephone distribution cable*.

* Avviż Nru. 364. Provvista ta' mwejjed ta' fuq is-sodod.

* Avviż Nru. 365. Provvista ta' flokkijiet b'nofs komma għall-irġiel.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, l-10 ta' Ġunju, 1974, għal:—

* Avviż Nru. 366. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispizjara (2).

* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Tezor, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Id-19 ta' April, 1974.

DIPARTIMENT TA' L-AGRIKOLTURA U SAJD

L-A/Direttur ta' l-Agricoltura u Sajt iġharraf illi sa nofs in-nhar tat-3 ta' Mejju, 1974, f'dan l-uffiċċju, 14, Triq l-Iskoċċiżi, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 40/74. Provvista ta' 20 Kolonja tan-Naħal.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni dwar dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Principali f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-19 ta' April, 1974.

Advt. No. 324. Supply of linen sheeting.

Advt. No. 337. Supply of water meters.

Advt. No. 338. Supply of stop valves.

Advt. No. 339. Supply of non proprietary antibiotics.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 30, 1974, for:—

Advt. No. 236. Supply and installation of a bituminous emulsion production plant.

Advt. No. 349. Supply of disinfectants B.P. of B.P.C.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 6, 1974, for:—

* Advt. No. 361. Supply of infusion fluid equipment.

* Advt. No. 362. Supply of druggist sundries.

* Advt. No. 363. Supply of plastic telephone distribution cable.

* Advt. No. 364. Supply of overbed tables.

* Advt. No. 365. Supply of half sleeves vests for men.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 10, 1974, for:—

* Advt. No. 366. Supply of druggist sundries (2).

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th April, 1974.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

The A/Director of Agriculture and Fisheries notifies that sealed tenders will be received at this office, 14, Scots Street, Valletta, up to noon of 3rd May, 1974, for:—

Advert No. 40/74. Supply of 20 Bee Colonies.

Forms of tenders and other information regarding this contract may be obtained from Head Office on any working day during office hours.

19th April, 1974.

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art igħarraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-25 ta' April, 1974, għal:—

Avvizi Nri. 68/69. Kiri tal-*garages* Triq. 1 u 2 fil-*Housing Estate* ta' Ħal-Lija.

Avviz Nru. 70. Bejgħ ta' biċċa art fi Triq Nigret, iż-*Zurrieq* tal-kejl ta' 6.25 qasab kwadri jew 27.4 metri kwadri.

Avvizi Nri. 71/78. Bejgħ ta' tmien biċċiet art fi Triq Ċenċ, Sannat, Għawdex tal-kejl ta':—

	Qasab Kwadri	Metri Kwadri
Sit Nru. 1	10.68	46.9
Sit Nru. 2	9.95	43.7
Sit Nru. 3	9.85	43.2
Sit Nru. 4	11.34	49.8
Sit Nru. 5	14.11	61.9
Sit Nru. 6	14.01	61.5
Sit Nru. 7	18.40	80.8
Sit Nru. 8	17.69	77.6

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-9 ta' Mejju, 1974, għal:—

* Avvizi Nri. 79/80. Kiri ta' *garages*, numri 12 u 13, fil-*Housing Estate* ta' Ħaż-Zabbar.

* Avvizi Nri. 81/82. Kiri ta' *garages*, numri 4 u 6, fil-*Housing Estate* ta' Ħal-Lija.

* Avviz Nru. 83. Għotj b'ċens, għal 25 sena tat-Torri l-Abjad, Marfa, għall-użo bħala stabbiliment tal-*catering*.

* Avvizi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kon dizzjonijiet rilevanti u dokument ohra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wie hed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l Art, Beltissebħ, f'kull gurnata tax xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-19 ta' April, 1974.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 25th April, 1974, for:—

Advts. Nos. 68/69. Lease of *garages* Nos. 1 and 2 at Lija Housing Estate.

Advt. No. 70. Sale of a plot of land in Nigret Road, *Zurrieq*, measuring 6.25 square canes or 27.4 square metres.

Advts. Nos. 71/78. Sale of eight plots of land in Ċenċ Street, Sannat, Gozo having an area of:—

	Sq. Canes	Sq. Metres
Site No. 1	10.68	46.9
Site No. 2	9.95	43.7
Site No. 3	9.85	43.2
Site No. 4	11.34	49.8
Site No. 5	14.11	61.9
Site No. 6	14.01	61.5
Site No. 7	18.40	80.8
Site No. 8	17.69	77.6

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 9th May, 1974, for:—

* Advts. Nos. 79/80. Lease of *garages* at No. 12 and No. 13, *Zabbar* Housing Estate.

* Advts. Nos. 81/82. Lease of *garages* at No. 4 and No. 6, Lija Housing Estate.

* Advt. No. 93. Grant on *emphyteusis* for 25 years of Torri l-Abjad, Marfa, to be used as a *catering* establishment.

Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Beltissebħ, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th April, 1974.

BORD TA' L-ELETTRIKU
TA' MALTA

Ic-Chairman iġharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-25 ta' April, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 36/74. Provvista u konsenja ta' *Meters ta' l-Elettriku*.

Avviż Nru. 37/74. Provvista u konsenja ta' *House Service Fuse Units 60 Amps SPN*.

Avviż Nru. 38/74. Provvista u konsenja ta' *Weatherproof Plastic Compound*.

Kwot. Nru. 41/74. "*U*" *Clips Galvanizzati* (Provvista u Konsenja).

Kwot. Nru. 42/74. *Brass sets screws u wood screws* (Provvista u Konsenja).

Kwot. Nru. 40/74. *Compression lug sockets u detector* biex jinstabu ħsarat (Provvista u konsenja).

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-2 ta' Mejju, 1974, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

* Kwot. Nru. 44/74. Provvista u konsenja ta' *Starters 40/80 Watts*.

* Kwot. Nru. 45/74. Provvista u konsenja ta' *Cable Single Core PVC 16 mm. sq.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' Mejju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 32/74. Provvista u konsenja ta' *Outdoor Type Distribution Transformers*.

Avviż Nru. 39/74. Provvista u konsenja ta' *HD Bare Copper Wire 70 sq mm.*

Avviż Nru. 40/74. Provvista u konsenja ta' *Refractory shaped bricks* għall-użu fuq *oil-fired water tube boilers*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Mejju 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 44/74. Provvista u konsenja ta' *Fuses*.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 25th April, 1974, for:—

Advt. No. 36/74. Supply and delivery of *Electricity Meters*.

Advt. No. 37/74. Supply and delivery of *House Service Fuse Units 60 Amps SPN*.

Advt. No. 38/74. Supply and delivery of *Weatherproof Plastic Compound*.

Quot. No. 41/74. Galvanised "*U*" *Clips* (Supply and Delivery).

Quot. No. 42/74. *Brass sets screws and wood screws* (Supply and Delivery).

Quot. No. 40/74. *Compression lug sockets and detector* for locating faults (Supply and delivery).

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 2nd May, 1974, for:—

* Quot. No. 44/74. Supply and delivery of *Starters 40/80 Watts*.

* Quot. No. 45/74. Supply and delivery of *Cable Single Core PVC 16 mm sq.*

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 9th May, 1974, for:—

Advt. No. 32/74. Supply and delivery of *Outdoor Type Distribution Transformers*.

Advt. No. 39/74. Supply and delivery of *HD Bare Copper Wire 70 sq mm.*

Advt. No. 40/74. Supply and delivery of *Refractory shaped bricks* for use on *oil-fired water tube boilers*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 23rd May 1974, for:—

Advt. No. 44/74. Supply and delivery of *Fuses*.

Avviż Nru. 45/74. Provvista u konsenja ta' Tubi ta' l-Azzar Artab, *Flat Bars, Round Bars* u *Sheets*.

Jiċhallas dritt ta' 25 ċenteżmu għall-Avviżi Nri. 40/74 u 44/74.

* Kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-19 ta' April, 1974.

Advt. No. 45/74. Supply and delivery of Mild Steel Tubes, Flat Bars, Round Bars and Sheets.

A fee of 25 cents will be charged for Advt. Nos. 40/74 and 44/74.

* Quotations appearing for the first time.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

19th April, 1974.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that GEORGE TABONE ESQ., of Jesmond Handbag Factory, Vivion Street, St. Venera, Malta, has filed an application on the 5th March, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of shirts and other clothing including boots, shoes, and slippers, produced by him and of his trade. (Trade Mark No. 11,851).

FINKY

19th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that BIOFARMA SOCIETE ANONYME, a Société Anonyme organised under the laws of France, of 22 rue Garnier, Neuilly-sur Seine, Hauts-de-Seine, France; Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 5th March, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical preparations and substances, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,852).

LOCABIOTAL

19th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that CAMICERIA ELEGANTE CAM, EL S.r. l., a Limited Liability Company organised under the laws of Italy, of Via Ghislandi, 6, Bergamo, Italy; Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 5th March, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of ready made garments, in particular shirts, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,853).

CAMEL

19th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE SHELL COMPANY (MALTA) LIMITED, of Shell Centre, London SE1 7NA., England, have filed an application on the 12th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of furniture, mirrors, picture frames; articles of wood, cork, reeds, cane, wicker, horn, bone, ivory, whalebone, shell, amber, mother-of-pearl, meerschaut, celluloid, and substances for all these materials, or of plastic materials, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,723).

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 11,757 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

SHELL

19th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE SHELL COMPANY (MALTA) LIMITED, of Shell Centre, London SE1 7NA., England, have filed an application on the 12th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of small domestic utensils and containers; combs and sponges; brushes, brush making materials; instruments and materials for cleaning purposes; steelwool; glassware, porcelain and earthenware, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,724).

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 11,758 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

SHELL

19th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE SHELL COMPANY (MALTA) LIMITED, of Shell Centre, London SE1 7NA., England, have filed an application on the 12th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of ropes, string, nets, tents, awnings, tarpaulins, sails, sacks, padding or stuffing materials; raw fibrous textile materials, water-proof sheets, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,725).

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 11,759 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

SHELL

19th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE SHELL COMPANY (MALTA) LIMITED, of Shell Centre, London SE1 7NA., England, have filed an application on the 12th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of yarns and threads, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,726).

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 11,760 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

SHELL

19th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE SHELL COMPANY (MALTA) LIMITED, of Shell Centre, London SE1 7NA., England, have filed an application on the 12th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of tissues (piece goods); bed and table covers; textile articles, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,727).

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 11,761 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

SHELL

19th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE SHELL COMPANY (MALTA) LIMITED, of Shell Centre, London SE1 7NA., England, have filed an application on the 12th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of lace and embroidery; ribands and braid; buttons, press buttons, hooks and eyes; pins and needles; artificial flowers; badges, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,729).

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 11,763 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

SHELL

19th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE SHELL COMPANY (MALTA) LIMITED, of Shell Centre, London SE1 7NA., England, have filed an application on the 12th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of carpets, rugs, mats and matting; linoleum and other materials for covering floors; wall coverings, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,730).

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 11,764 shall be assigned or transmitted only as whole and not separately.

SHELL

19th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that THE SHELL COMPANY (MALTA) LIMITED, of Shell Centre, London SE1 7NA., England, have filed an application on the 12th December, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of games and playthings; gymnastic and sporting articles; ornaments and decorations for Christmas trees, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,731).

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 11,765 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

SHELL

19th April, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[148]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Taghha r-Regina, fit-28 ta' Marzu, 1974, Carlo Carabott, "nomine", talab li tiġi dikjarata miftuħa favur Mary Georgina mart Herbert Ernest Hill u Alfred, aħwa Callus, kwantu għal kawrt (1/4) kull wieħed; u favur l-eredità ta' Concetta Azzopardi, xebba, kwantu għal nofs (1/2), is-SUCCESSJONI ta' EMANUEL AZZOPARDI, ġuvni, bin il-mejtin Saviour u Emilia née Spiteri; imwieled l-Isla u mit Pietà fid-19 ta' Frar, 1967, ta' 75 sena, mingħajr ebda testament.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 28th March, 1974, Carlo Carabott, nomine, prayed that the SUCCESSION of EMANUEL AZZOPARDI, a bachelor, the son of the late Saviour and the late Emilia née Spiteri, born in Senglea and who died intestate at Pietà on the 19th February, 1967, aged 75 years, be declared open in favour of Mary Georgina the wife of Herbert Ernest Hill and Alfred, sister and brother Callus, one-fourth (1/4) portion each, and in favour of the inheritance of Concetta Azzopardi, a spinster, one-half (1/2) portion.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu in'eress huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum, 1-4 ta' April, 1974.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 4th day of April, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar

[149]

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Taghha r-Regina fis-26 ta' Marzu, 1974, Josephine mart Salvatore Cuschieri, Vittoria armla minn Fortunato Camilleri u Valentino, aħwa Pirotta, talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur tagħhom kwantu għal terz (1/3) kull wieħed u wahda minnhom, is-SUCCESSJONI ta' fuhom LUIGI PIROTTA, ġuvni, bin il-mejtin Joseph u Ludgarda née Camilleri, imwieled in-Naxxar fejn miet fit-28 ta' Diċembru, 1971, ta' 60 sena, mingħajr ebda testament.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 26th March, 1974, Josephine the wife of Salvatore Cuschieri, Vittoria the widow of Fortunato Camilleri and Valentino, sisters and brother Pirotta, prayed that the SUCCESSION of their brother LUIGI PIROTTA, a bachelor, the son of the late Joseph and the late Ludgarda née Camilleri, born in Naxxar where he died intestate on the 28th December, 1971, aged 60 years, be declared open in their favour one-third (1/3) portion each.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota imur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum, 1-4 ta' April, 1974.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 4th day of April, 1974.

ALBERT A. PALMIER
Dep. Registratur.

ALBERT A. PALMIER
Dep. Registrar.

[150]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fil-25 ta' Frar, 1974, Joseph, Pihilp, Grazia, xebba, u Emanuel, ahwa Sammut, talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur tagħhom kwantu għal kwart (1/4) kull wiehed u waħda minnhom is-SUCCESSJONI ta' ommhom CARMELA diġà armla minn CARMEL SAMMUT, bint il-mejtin Filippo Azzopardi u Evangelista née Azzopardi, imwielda Attard fejn mietet fis-17 ta' Ottubru, 1973, ta' 83 sena, mingħajr ebda testment.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, it-8 ta' April, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 25th February, 1974, Joseph, Philip, Grazia, a spinster, and Emanuel, sister and brothers Sammut, prayed that the SUCCESSION of their mother CARMELA the widow of CARMEL SAMMUT, the daughter of the late Filippo Azzopardi and the late Evangelista née Azzopardi, born in Attard where she died intestate on the 17th October, 1973, aged 83 years, be declared open in their favour one-fourth (1/4) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 8th day of April, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar

[151]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-28 ta' Frar, 1974, Giovanni Camilleri talab li tiġi dikjarata miftuħa favur tiegħu s-SUCCESSJONI ta' huh CARMELO CAMILLERI, ġuvni, bin il-mejtin Andrea u Catherine née Zahra, imwieled iż-Żejtun fejn mietet fis-27 ta' Frar, 1973, ta' 66 sena, mingħajr ebda testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, it-8 ta' April, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 28th February, 1974, Giovanni Camilleri prayed that the SUCCESSION of his brother CARMELO CAMILLERI, a bachelor, the son of the late Andrea and the late Catherine née Zahra, born in Żejtun where he died intestate on the 27th February, 1973, aged 66 years, be declared open in his favour.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 8th day of April, 1974.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar.

[152]

BILLI VICTOR PIROTTA magħruf ukoll bħala BORG ipprezenta citazzjoni (294/74/R) fejn talab il-korrezzjoni ta' l-ATT TAT-TWELID tiegħu;

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba b'dan l-avviż hu msejjah sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi prezentata fir-registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il ġurnata mill-ħnuġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi fiż-żmien fuq imsemmi jkunu ipprezentaw dik in-nota għandhom jiġu notifikati b'kopja ta' citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smieġ tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, l-1 ta' April, 1974.

C.J. Esposito
D/Registratur.

Translation

WHEREAS VICTOR PIROTTA also known as BORG has filed a writ of summons (294/74/R) demanding the correction of his ACT OF BIRTH;

Whoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Registry of Her Majesty's Superior Courts this 1st day of April, 1974.

C.J. Esposito
D/Registrar.

Rati tal-Kambju

B'riferenza għall-Avviż tal-Gvern tal-11 ta' April, 1974, dwar ir-rati tal-kambju f'fissati għall-iskop ta' l-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, l-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi r-rati tal-kambju li jidhru hawn taħt għall-perijodu bejn is-16 u l-20 ta' April, 1974, għandhom ikunu kif speċifikati hawn taħt minflok ir-rati li dehru fl-Avviż fuq imsemmi:—

	16th & 17th April, 1974	18th April, 1974	19th & 20th April, 1974	
Austrian Schilling	49.7515	49.1445	49.1445	Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Danish Krone	16.0814	15.8386	15.8386	
Greek Drachma	79.0285	77.8089	77.8089	
Hong Kong Dollar	13.3816	13.2202	13.2202	
Norwegian Krone	14.4075	14.4075	14.4075	
Pakistani Rupee	25.8278	25.4966	25.4966	
Swiss Franc	8.0049	8.0049	7.9230	
W. German Mark	6.6985	6.6985	6.6264	

Id-19 ta' April, 1974.

19th April, 1974.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGEIT-TEŻOR
THE TREASURYId-19 ta' April, 1974.
19th April, 1974.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-Artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn il-21 u s-27 ta' April, 1974.

For the period between the 21st and the 27th April, 1974.

Austrian Schilling ...	49.1445	Kull Lira Maltija Per Malta Pound	Italian Lira	1671.1466	Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Australian Dollar ...	1.7638		Japanese Yen	724.4789	
Belgian Franc	102.6084		Norwegian Krone ...	14.4597	
Canadian Dollar	2.5331		Pakistani Rupee	25.4966	
Chinese Renminbi (Yuan)	5.1765		Portuguese Escudo ...	65.5269	
Czech Koruny	14.8454		Spanish Peseta	153.5914	
Danish Krone	15.8579		Sterling	1.10375	
Dutch Florin	7.0134		Swedish Krona	11.5506	
French Franc	12.7242		Swiss Franc	7.9230	
Greek Drachma	77.8089		Turkish Pound	35.6511	
Hong Kong Dollar ...	13.2202		U.S. Dollar	2.6237	
Hungarian Forint	30.0822		W. German Mark	6.6264	
Indian Rupee	20.6512		Yugoslav Dinar	40.2165	

Id-19 ta' April, 1974.

19th April, 1974.